

Reglement der AGEF

Règlement de l'AGEF

Generalversammlung

Geschäftsreglement betreffend der Generalversammlung der AGEF

Art.1 Einberufung

¹Der Vorstand der AGEF beruft die Generalversammlung ein (nachfolgend GV).

²Er macht Ort und Zeit der GV, sowie die Traktandenliste bekannt.

³Er sorgt für eine umfassende Information der Studierenden.

⁴Die Bekanntmachung hat mindestens zehn Tage vor der GV zu erfolgen.

Art. 2 Präsident

¹Der/Die Präsident/in des Vorstandes eröffnet die Sitzung.

²Er/Sie stellt das Quorum fest.

³Er/Sie leitet die Wahl des/der Tagespräsidenten/in.

⁴Die übrigen Mitgliedern des Vorstandes unterstützen dabei den/die Präsident/in.

Art. 3 Tagespräsident/in

¹Aus den anwesenden Mitgliedern der AGEF wird ein/e Tagespräsident/in der GV gewählt.

Art. 4 Kriterien

¹Der/Die Präsident/in leitet die Sitzung und ist insbesondere für deren ordnungsgemässen Ablauf verantwortlich.

²Dafür stehen ihm/ihr folgende Mittel zur Verfügung:

- a. Er/Sie kann die Teilnehmer/innen der Sitzung zur Ordnung rufen;
- b. Er/Sie kann dem/der Sprechenden das Wort entziehen.

Art. 5 Präsident/in

¹Der/Die Präsident/in wählt und stimmt nicht ab.

²Er/Sie stellt die Ergebnisse der Wahlen und Abstimmungen zu Hand des/der Protokollführers/in fest.

³Halten sich die Stimmen die Waage, so fällt er/sie den Stichentscheid.

Assemblée générale

Règlement de gestion concernant l'assemblée générale de l'AGEF

Art.1 Convocation

¹Le Comité de l'AGEF convoque l'Assemblée générale (ci-après AG).

²Il communique le lieu et la date de l'AG, ainsi que son ordre du jour.

³Il se soucie de fournir aux étudiant-e-s l'information la plus complète que possible.

⁴La communication doit avoir lieu au moins 10 jours avant la date de l'AG.

Art. 2 Président

¹Le/la Président-e du Comité ouvre la séance.

²Il/elle détermine le quorum.

³Il/elle dirige l'élection du/de la président-e de séance.

⁴Les autres membres du Comité assistent le/la Président-e.

Art.3 Président-e de séance

¹Un-e Président-e de séance est choisi-e parmi les membres de l'AGEF présent-e-s.

Art. 4 Critères

¹Le/la Président-e dirige la séance et s'assure en particulier de son bon déroulement.

²Il/elle dispose à cette fin des moyens suivants:

- a. Il/elle peut rappeler à l'ordre les participant-e-s;
- b. Il/elle peut ôter la parole à l'intervenant-e.

Art. 5 Président-e

¹Le/la Président-e ne participe pas aux votes et élections.

²Il/elle détermine les résultats des votes et élections à l'intention du/de la rédacteur-trice du procès-verbal.

³En cas de ballottage, il dispose d'une voix décisionnelle.

Art. 6 Vizepräsident/in

¹Die GV wählt eine/n Vizepräsidenten/in.

²Der/Die Vizepräsident/in unterstützt den/die Präsident/in.

³Er/Sie vertritt ihn/sie, wenn diese/r in der Sitzung selbst das Wort ergreift.

Art.7 Protokollführer/in

¹Die GV wählt eine/n Protokollführer/in.

²Das Protokoll einer GV muss in der nächsten darauffolgenden Studierendenratssitzung vom Rat genehmigt werden.

³Der Rat achtet darauf, dass allfällige Fehler korrigiert werden.

Art. 8 Stimmzähler/innen

¹Die GV wählt eine angemessene Anzahl Stimmzähler/innen.

²Sie soll in der Regel nicht weniger als zwei aber auch nicht mehr als fünf betragen.

³Die Stimmzähler/innen ermitteln die Ergebnisse der Wahlen und Abstimmungen und teilen diese dem/der Präsidenten/in mit al.

⁴Ist bei einer Abstimmung eine qualifizierte Mehrheit nötig, so errechnen sie die nötige Stimmzahl und teilen diese mit dem Ergebnis dem/der Präsidenten/in mit.

Art.8 Quorum

¹Das Quorum richtet sich nach den Statuten der AGEF.

²Der/Die Präsident/in stellt zu Beginn der Sitzung fest, ob das Quorum erreicht ist.

³Stellt der/die Präsident/in vor einer Abstimmung von sich aus oder auf Verlangen eines Mitglieds fest, dass das Quorum nicht mehr erreicht ist, so fehlt dem Rat die Beschlussfähigkeit.

Art. 9 Abstimmung Anträge

¹In der Regel muss über jeden Antrag ein Beschluss gefasst werden.

²Wird die Beschlussfassung zu einem Antrag abgelehnt, so behandelt der Studierendenrat das Geschäft in seiner nächsten Sitzung.

Art. 10 Reihenfolge der Worterteilung

¹Das Wort wird vom/von der Präsident/in in der Reihenfolge erteilt, in der es verlangt wird.

Art. 6 Vice-président-e

¹L'AG élit un-e vice-président-e.

²Le/la vice-président-e assiste le/la président-e.

³Il/elle représente lorsque le/la président-e prend la parole.

Art. 7 Rédaction du procès-verbal

¹L'AG élit un rédacteur ou une rédactrice du procès- verbal.

²Le procès-verbal de chaque AG doit être soumis à l'approbation du Conseil des Etudiant-e-s lors de la prochaine séance de ce dernier.

³Le Conseil corrige les erreurs éventuelles.

Art. 8 Décompte des votes

¹L'AG choisit un nombre approprié de scrutateurs et scrutatrices.

²Leur nombre peut en règle générale osciller entre deux au moins et cinq au plus.

³Les scrutateurs et scrutatrices déterminent les résultats des votes et élections et les transmettent au/à la président-e.

⁴Pour les scrutins qui requièrent une majorité qualifiée, ils/elles calculent le nombre de voix nécessaires et le communiquent avec les résultats au/à la président-e.

Art.8 Quorum

¹Le Quorum s'aligne sur les statuts de l'AGEF.

²Le/la président-e vérifie au début de la séance si le quorum est atteint.

³Si, avant un scrutin, le/la présidente constate spontanément ou sur demande d'un membre que le quorum n'est pas atteint, l'Assemblée n'est pas habilitée à voter.

Art. 9 Vote des motions

¹En règle générale, chaque motion doit faire l'objet d'un scrutin.

²Les motions qui n'aboutissent pas à une décision sont soumises au Conseil des Etudiant-e-s lors de sa prochaine séance.

Art. 10 Succession des interventions

¹La parole est accordée par le/la président-e dans l'ordre où elle est sollicitée.

Art. 11 Sprachen

¹Die Geschäftssprachen der GV sind Deutsch und Französisch.

²Jede/r Teilnehmer/in kann eine Übersetzung verlangen.

Art. 12 Sachanträge

¹Zu jeder Sache können Änderungs- oder Ergänzungsanträge gestellt werden.

²Zu jedem Hauptantrag können Nebenanträge gestellt werden.

Art. 13 Ordnungsanträge

¹Ordnungsanträge haben zum Ziel:

- a. Den Abbruch der Diskussion, um zur Abstimmung schreiten zu können;
- b. Die Beschränkung der Diskussion (es haben nur diejenigen das Wort, welche in der zu erstellenden Rednerliste eingetragen sind);
- c. Die Ablehnung der Beschlussfassung;
- d. Die Verschiebung eines Traktandums auf einen späteren Zeitpunkt während der Sitzung; bzw. die Vorziehung eines Traktandums;
- e. Den Übergang zur Tagesordnung, wenn sich die Diskussion vom eigentlichen Thema entfernt hat;
- f. Den Abbruch der Sitzung;

²Für die Anträge gemäss lit. c, d und f ist eine Zwei-drittelsmehrheit nötig

³Wird ein Antrag gemäss lit. a, c oder f gestellt, so ist denjenigen Referent/innen, die das Wort vor dem Ordnungsantrag verlangt haben, das Wort zu erteilen, bevor zur Abstimmung über den Ordnungsantrag geschritten wird.

Art. 14 Rückkommensanträge

¹Zum Schluss der Sitzung kann der Antrag gestellt werden, noch einmal auf einen Punkt der Traktandenliste zurückzukommen.

²Dafür ist eine Zweidrittelsmehrheit notwendig.

Art. 15 Grundsatz

¹Wo es nicht anders bestimmt ist, werden die Beschlüsse mit einfacher Mehrheit gefällt.

²Für die Ermittlung eines qualifizierten Mehr ist die Anzahl aller anwesenden Stimmberechtigten massgebend. Stehen mehrere Anträge einander gegenüber, muss der siegreiche Antrag in der Schlussabstimmung das qualifizierte Mehr erreichen.

Art. 11 Langues

¹L'AG se déroule en français et en allemand.

²Chaque participant-e peut exiger une traduction.

Art 12 Motions thématiques

¹Chaque point de l'ordre du jour peut faire l'objet de motions de modification ou de complément.

²Toute motion principale peut être assortie de motions annexes.

Art. 13 Motions d'ordre

¹Les motions d'ordre ont pour but:

- a. La clôture des débats afin de passer au vote;
- b. La restriction des débats (n'ont droit à la parole que ceux et celles qui ont été portés sur la liste des intervenant-e-s);
- c. Le refus d'une prise de décision;
- d. Le transfert d'un objet à un moment ultérieur de la séance; ou l'avance d'un objet dans l'ordre du jour;
- e. Le retour à l'ordre du jour lorsque les débats se sont éloignés du sujet proprement dit;
- f. L'interruption de la séance;

²Les motions relatives aux lit. c, d et f requièrent une majorité des deux-tiers.

³Pour les motions relevant de la lit. a, c ou f, les intervenant-e-s qui ont demandé la parole avant la motion d'ordre ont le droit de s'exprimer avant que l'assemblée ne vote sur la motion d'ordre.

Art. 14 Motions de reprise

¹A la clôture de la séance, il est possible de proposer de revenir encore une fois sur un point de l'ordre du jour.

²Cette motion requiert une majorité des deux tiers.

Art. 15 Principe

¹Sauf disposition contraire, les décisions sont prises à la majorité simple.

²La majorité qualifiée est déterminée par le nombre des voix présentes. Lorsque plusieurs motions s'opposent, la motion gagnante doit atteindre la majorité qualifiée lors du scrutin final.

Art. 16 Art der Abstimmung

¹Die Abstimmung erfolgen mit Handzeichen.

Art. 17 Unumstrittenes Geschäft

¹Ist ein Geschäft nicht umstritten, so kann der/die Präsident/in es durch Akklamation genehmigen lassen.

Art. 18 Abstimmungen über mehrere Artikel

¹Sind mehrere Anträge in einer Sache gestellt worden, so wird in der umgekehrten Reihenfolge, in der sie gestellt worden sind, abgestimmt.

Art. 19 Sprachen

¹Die Geschäftssprachen der GV sind Deutsch und Französisch.

²Jede/r Teilnehmer/in kann eine Übersetzung verlangen.

Art. 20 Nebenanträge

¹Sind Nebenanträge gestellt worden, so wird zuerst über diese abgestimmt.

²Der/Die Präsident/in sorgt für eine logische Abfolge bei der Abstimmung.

Art. 21 Wahlen

¹Die Mandatsträger/innen für die verschiedenen Gremien werden einzeln gewählt.

²Liegen bei einer Wahl höchstens so viele Kandidaturen vor, wie Sitze zu vergeben sind, so kann die GV die Kandidat/innen mit Zweidrittelmehrheit in globo wählen.

Art. 22 Wahlenmehr

¹Für die Wahl ist die absolute Mehr nötig.

²Erreicht keine/r der Kandidat/innen im ersten Wahlgang das absolute Mehr, so wird eine Stichwahl zwischen den zwei Kandidat/innen mit den meisten Stimmen durchgeführt.

Art.23 Geschäftsprüfungskommission

¹Die Geschäftsprüfungskommission ist während der Sitzung für die Einhaltung der Statuten und Reglemente der AGEF zuständig.

² Der/Die Tagespräsident/in hat ihr das Wort zu erteilen, sobald sie es verlangt.

Art. 16 Modalité de vote

¹Les votations ont lieu à main levée.

Art. 17 Objets incontestés

¹Le/la président-e peut autoriser l'approbation des objets non contestés par simple acclamation.

Art. 18 Votes sur plusieurs articles

¹Les motions présentées en un seul objet doivent être votées dans l'ordre inverse de celui dans lequel elles ont été présentées.

Art. 19 Langues

¹L'Assemblée générale se déroule en français et en allemand.

²Tout-e participant-e peut exiger une traduction.

Art. 20 Motions annexes

¹Les motions annexes doivent être votées en priorité.

²Le/la président-e s'assure du déroulement logique des scrutins.

Art. 21 Elections

¹Les mandataires des diverses instances sont élu-e-s individuellement.

²Si le nombre de candidat-e-s ne dépasse pas le nombre de sièges à pourvoir, l'AG peut les élire in corpore à la majorité des deux tiers.

Art. 22 Majorité

¹L'élection requiert la majorité absolue.

²Si aucun-e candidat-e n'obtient la majorité absolue au premier tour, l'Assemblée procède à un scrutin de ballottage entre les deux candidat-e-s ayant obtenu le plus de voix.

Art 23 Commission de contrôle de gestion

¹La Commission de contrôle de gestion est responsable du respect des statuts et des règlements de l'AGEF pendant les séances.

²Le/la président-e doit lui donner la parole aussitôt qu'elle en fait la demande.

Art. 24 Rektorat

¹Zur GV wird ein/e Vertreterin des Rektorats eingeladen.

²Es ist ihm/ihr die Möglichkeit einzuräumen, zu Beginn der Sitzung Mitteilungen des Rektorats an die Studierendenschaft zu machen.

Art. 25 Weitere Personen

¹Soweit es für die an der GV behandelten Geschäfte nützlich ist, können auch andere Personen zur GV eingeladen werden.

²Diese werden in der Sache gehört, für die sie eingeladen worden sind.

Art. 26 Öffentlichkeit

¹Die GV ist öffentlich.

²Zur Sicherung von Ruhe und Ordnung im Saal und zur Gewährleistung eines ordnungsgemässen Ablaufs der Sitzung kann der/die Präsident/in die Öffentlichkeit ganz oder teilweise ausschliessen.

Art. 27 Abtrennung

¹Der/Die Präsident/in sorgt dafür, dass die nicht stimmberechtigten getrennt von den Teilnehmer/innen der GV sitzen.

²Diese werden in der Sache gehört, für die sie eingeladen worden sind.

Art. 28 Inkrafttreten

Dieses Reglement wurde vom Studierendenrat der AGEF an seiner Sitzung vom 18.01.2006 genehmigt und trat gleichzeitig in Kraft.
Für das Präsidium des Studierendenrates:

Jahn Koch

Artk 24 Rectorat

¹Un-e représentant-e du Rectorat est invité à l'AG.

²Il/elle doit avoir la possibilité, en début de séance, de transmettre des communications du Rectorat à l'Assemblée des Etudiant-e-s.

Art. 25 Autres personnes

¹Dans la mesure où cela peut s'avérer utile au traitement de certains objets à l'AG, d'autres personnes peuvent y être invitées.

²Celles-ci sont entendues sur les objets pour lesquels elles ont été invitées.

Art. 26 Publicité

¹L'assemblée générale est publique.

²Pour assurer le calme et l'ordre dans la salle ainsi que le bon déroulement de la séance, le/la président-e peut exclure le public totalement ou partiellement.

Art. 27 Séparation

¹Le/la président-e s'assure que les personnes non autorisées à voter sont assises à part des participant-e-s à l'AG.

²Celles-ci sont entendues pour les objets pour lesquels elles ont été invitées.

Art. 28 Entrée en vigueur

Ce règlement a été approuvé par le CE de l'AGEF lors de sa séance du 18.01.2006 et est entré en vigueur à la même date.
Pour la présidence du Conseil des Étudiant-e-s :

Jahn Koch